

Journals

No. 176

Monday, February 8, 1999

11:00 a.m.

Journaux

N^o 176

Le lundi 8 février 1999

11h00

PRAYERS

PRIÈRE

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:19 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), seconded by Mr. Laliberte (Churchill River), — That, in the opinion of this House, the government should consider making employer-provided transit passes an income tax-exempt benefit. (*Private Members' Business M-360*)

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-65, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act.

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mrs. Stewart (Minister of the Environment), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h19, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), appuyé par M. Laliberte (Rivière Churchill), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'exonérer d'impôt les cartes d'abonnement de transport en commun fournies par l'employeur. (*Affaire émanant des députés M-360*)

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-65, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Stewart (ministre de l'Environnement), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361-1843 and 361-1853 concerning children's rights. — Sessional Paper No. 8545-361-18O;

— No. 361-1844 concerning sentences in the Criminal Code. — Sessional Paper No. 8545-361-53E;

— No. 361-1845 concerning pay equity. — Sessional Paper No. 8545-361-39D;

— No. 361-1846 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-361-66K;

— Nos. 361-1847, 361-1857, 361-1858, 361-1859 and 361-1860 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545-361-67U;

— No. 361-1848 concerning the Young Offenders Act. — Sessional Paper No. 8545-361-45S;

— No. 361-1849 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545-361-49F;

— Nos. 361-1850, 361-1851 and 361-1854 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545-361-80O;

— No. 361-1852 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545-361-16O;

— No. 361-1855 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545-361-64H.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 56th Report of the Committee, which was as follows:

In accordance with its mandate under Standing Order 92(1), the Committee has selected from among the items for which an order of precedence was established on or after Thursday, December 3, 1998, the following as votable items:

Bill C-260 — Mr. Cadman (Surrey North)

Bill C-306 — Mr. Discepola (Vaudreuil — Soulanges)

Bill C-393 — Mr. Galloway (Sarnia — Lambton)

Motion M-265 — Ms. Hardy (Yukon)

Motion M-381 — Mr. Bigras (Rosemont)

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 47*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 92(2), the report was deemed adopted.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 361-1843 et 361-1853 au sujet des droits des enfants. — Document parlementaire n^o 8545-361-18O;

— n^o 361-1844 au sujet des peines prévues par le Code criminel. — Document parlementaire n^o 8545-361-53E;

— n^o 361-1845 au sujet de l'équité salariale. — Document parlementaire n^o 8545-361-39D;

— n^o 361-1846 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n^o 8545-361-66K;

— n^{os} 361-1847, 361-1857, 361-1858, 361-1859 et 361-1860 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545-361-67U;

— n^o 361-1848 au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants. — Document parlementaire n^o 8545-361-45S;

— n^o 361-1849 au sujet la pornographie. — Document parlementaire n^o 8545-361-49F;

— n^{os} 361-1850, 361-1851 et 361-1854 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545-361-80O;

— n^o 361-1852 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n^o 8545-361-16O;

— n^o 361-1855 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n^o 8545-361-64H.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 56^e rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 92(1) du Règlement, le Comité a choisi, pour faire l'objet d'un vote, les affaires suivantes parmi celles dont l'ordre de priorité a été établi à compter du jeudi 3 décembre 1998 :

Projet de loi C-260 — M. Cadman (Surrey-Nord)

Projet de loi C-306 — M. Discepola (Vaudreuil — Soulanges)

Projet de loi C-393 — M. Galloway (Sarnia — Lambton)

Motion M-265 — M^{me} Hardy (Yukon)

Motion M-381 — M. Bigras (Rosemont)

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 47*) est déposé.

Conformément à l'article 92(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

Ms. Whelan (Essex), from the Standing Committee on Industry, presented the 13th Report of the Committee (The Year 2000 Problem: Canada's State of Readiness). — Sessional Paper No. 8510-361-134.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 50, 51, 53, 55, 59, 69, 71, 72, 73, 75, 80, 82 and 84*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning human rights in Indonesia (No. 361-1978);

— by Mr. Epp (Elk Island), one concerning the income tax system (No. 361-1979);

— by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), one concerning health care services (No. 361-1980);

— by Mr. DeVillers (Simcoe North), one concerning marriage (No. 361-1981);

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning international trade (No. 361-1982);

— by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), one concerning banks (No. 361-1983);

— by Mr. Thompson (Wild Rose), one concerning marriage (No. 361-1984);

— by Mrs. Ur (Lambton — Kent — Middlesex), one concerning gasoline additives (No. 361-1985);

— by Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), one concerning international trade (No. 361-1986).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-133 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mrs. Stewart (Minister of the Environment), — That Bill C-65, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Report of Operations under the Export and Import Permits Act for the year 1997, pursuant to the Export and Import Permits Act, R.S. 1985, c. E-19, s. 27. — Sessional Paper No. 8560-361-137A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

M^{me} Whelan (Essex), du Comité permanent de l'industrie, présente le 13^e rapport de ce Comité (Le problème de l'an 2000 : L'état de préparation du Canada). — Document parlementaire n^o 8510-361-134.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions nos 50, 51, 53, 55, 59, 69, 71, 72, 73, 75, 80, 82 et 84*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n^o 361-1978);

— par M. Epp (Elk Island), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 361-1979);

— par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord), une au sujet des services de la santé (n^o 361-1980);

— par M. DeVillers (Simcoe-Nord), une au sujet du mariage (n^o 361-1981);

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du commerce international (n^o 361-1982);

— par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), une au sujet des banques (n^o 361-1983);

— par M. Thompson (Wild Rose), une au sujet du mariage (n^o 361-1984);

— par M^{me} Ur (Lambton — Kent — Middlesex), une au sujet des additifs dans l'essence (n^o 361-1985);

— par M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), une au sujet du commerce international (n^o 361-1986).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-133 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Stewart (ministre de l'Environnement), — Que le projet de loi C-65, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Rapport sur les activités découlant de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation pour l'année 1997, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R. 1985, ch. E-19, art. 27. — Document parlementaire n^o 8560-361-137A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Report on the Administration of the Labour Adjustment Benefits Act for October 1 to December 31, 1997, pursuant to the Labour Adjustment Benefits Act, R.S. 1985, c. L-1, sbs. 36(1). — Sessional Paper No. 8560-361-456E. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Report on the Administration of the Labour Adjustment Benefits Act for the Fourth Quarter and Total Fiscal Year 1997-1998, pursuant to the Labour Adjustment Benefits Act, R.S. 1985, c. L-1, sbs. 36(1). — Sessional Paper No. 8560-361-456F. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Report on the Administration of the Labour Adjustment Benefits Act for April 1 to June 30, 1998, pursuant to the Labour Adjustment Benefits Act, R.S. 1985, c. L-1, sbs. 36(1). — Sessional Paper No. 8560-361-456G. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Report on the Administration of the Labour Adjustment Benefits Act for July 1 to September 30, 1998, pursuant to the Labour Adjustment Benefits Act, R.S. 1985, c. L-1, sbs. 36(1). — Sessional Paper No. 8560-361-456H. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs du 1^{er} octobre au 31 décembre 1997, conformément à la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs, L.R. 1985, ch. L-1, par. 36(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-456E. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs du quatrième trimestre et l'année financière 1997-1998, conformément à la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs, L.R. 1985, ch. L-1, par. 36(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-456F. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs du 1^{er} avril au 30 juin 1998, conformément à la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs, L.R. 1985, ch. L-1, par. 36(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-456G. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs du 1^{er} juillet au 30 septembre 1998, conformément à la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs, L.R. 1985, ch. L-1, par. 36(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-456H. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h48, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.